

Gerätesoftware aktualisieren

Unter www.testo.com/download-center können Sie die aktuelle Gerätesoftware (Firmware) für das testo 320 herunterladen (Registrierung erforderlich).

- > Micro-USB-Netzleitung ausstecken und das testo 320 ausschalten.
- 1. **[▲]** gedrückt halten.
- 2. Micro-USB-Netzleitung einstecken, **[▲]** weiterhin gedrückt halten.
 - Im Display erscheint am unteren Rand **Firmware update**.
- 3. **[▲]** loslassen.
 - Das testo 320 wird als Wechseldatenträger von Ihrem PC erkannt.
- 4. Neues File (ap320rel.bin) in den erkannten Wechseldatenträger kopieren.
 - Im Display läuft der Statusbalken von links nach rechts. Dieser Vorgang kann einige Minuten dauern.
 - Nach abgeschlossener Aktualisierung der Gerätesoftware (Firmware) startet das Gerät automatisch neu und kann wieder verwendet werden.
- 5. Verbindungsleitung vom testo 320 entfernen.

Updating the instrument software

Under www.testo.com/download-center you can download the current instrument software (Firmware) for testo 320 (registration required).

- > Unplug the micro USB cable and switch off the testo 320.
- 1. Hold down **[▲]**.
- 2. Plug in the micro USB cable, continue holding down **[▲]**.
 - The display shows **Firmware update** along the bottom edge.
- 3. Release **[▲]**.
 - Your PC recognises the testo 320 as a removable medium.
- 4. Copy the new file (ap320rel.bin) to the detected removable medium.
 - On the display the status bar progresses from left to right. This process may take a few minutes.

- After updating of the instrument software (Firmware) has been completed the system will automatically reboot and is ready for use.
5. Disconnect the connecting cable from the testo 320.

Mise à jour du logiciel de l'appareil

Vous pouvez télécharger la version actuelle du logiciel (firmware) du testo 320 sur Internet, à l'adresse www.testo.com/download-center (enregistrement nécessaire).

- > Débrancher le câble Micro-USB et éteindre le testo 320.
1. Maintenir [▲] enfoncé.
 2. Raccorder le câble Micro-USB, continuer à maintenir [▲] enfoncé.
 - **Mise à jour firmware** apparaît en bas de l'écran.
 3. Relâcher [▲].
 - Le testo 320 est détecté comme support de données alternatif par votre PC.
 4. Copier le nouveau fichier (ap320rel.bin) dans le support de données détecté.
 - La barre d'état défile de gauche à droite à l'écran. Cette procédure peut prendre quelques minutes.
 - Une fois la mise à jour du logiciel de l'appareil (firmware) achevée, l'appareil redémarre automatiquement et peut à nouveau être utilisé.
 5. Débrancher le cordon de raccordement du testo 320.

Actualizar el software del instrumento

En el centro de descargas que se encuentra en www.testo.com/download-center podrá descargarse el software actual del instrumento (firmware) para testo 320 (hay que registrarse).

- > Desenchufar el cable micro USB y apagar el testo 320.
1. Mantener [▲] pulsado.
 2. Enchufar el cable micro USB y continuar oprimiendo [▲].
 - En la parte inferior de la pantalla aparece **Actualización de firmware**.
 3. Soltar [▲].
 - El ordenador reconoce testo 320 como disco extraíble.
 4. Copiar archivo nuevo (ap320rel.bin) en el disco extraíble encontrado.

- La barra de estado avanza en la pantalla de izquierda a derecha. Esta operación puede tardar varios minutos en ejecutarse.
 - Una vez concluida la actualización del software del aparato (firmware), el instrumento se reinicia automáticamente y se puede volver a utilizar.
5. Retire el cable de conexión de testo 320.

Aggiornamento del software dello strumento

All'indirizzo www.testo.com/download-center è possibile scaricare il software aggiornato (firmware) per lo strumento testo 320 (necessaria la registrazione).

- > Scollegare cavo micro-USB e spegnere lo strumento testo 320.
1. Tenere premuto [▲].
 2. Collegare cavo micro-USB, continuando a mantenere premuto [▲].
 - Nel bordo inferiore del display compare la scritta **Firmware update**.
 3. Rilasciare [▲].
 - Lo strumento testo 320 viene rilevato dal PC come memoria dati esterna.
 4. Copiare il nuovo file (ap320rel.bin) nella memoria dati esterna rilevata.
 - Sul display viene visualizzata la barra di progresso. Il processo di aggiornamento può durare alcuni minuti.
 - Concluso l'aggiornamento del firmware, lo strumento si riavvia e può di nuovo essere utilizzato.
 5. Staccare il cavo dallo strumento testo 320.

Instrumentsoftware actualiseren

Op www.testo.com/download-center kunt u de actuele instrumentsoftware (firmware) voor de testo 320 downloaden (registratie vereist).

- > Micro-USB-netkabel uittrekken en testo 320 uitschakelen.
1. [▲] ingedrukt houden.
 2. Micro-USB-netkabel insteken, [▲] verder ingedrukt houden.
 - Op het display verschijnt in de onderste rand **Firmware update**.
 3. [▲] loslaten.
 - De testo 320 wordt als verwisselbare harde schijf door uw PC herkend.

4. Nieuwe file (ap320rel.bin) naar de herkende verwisselbare harde schijf kopiëren.
 - Op het display loopt de statusbalk van links naar rechts. Dit proces kan enkele minuten duren.
 - Na afgesloten actualisering van de instrumentsoftware (firmware) start het instrument automatisch opnieuw en kan weer worden gebruikt.
5. Verbindingskabel van de testo 320 verwijderen.